

# Kreisstadt Homburg

## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschusses am Donnerstag, 03.12.2020 um 17:00 Uhr, im Rathaus, Fraktionsraum 242, Am Forum 5, 66424 Homburg statt.

### **Tagesordnung:**

#### Öffentlicher Teil

- 1) Eröffnung der Sitzung
- 2) Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 08.10.2020
- 3) Gewährung von Zuschüssen an Sport treibende Vereine für den aktiven Jugendsportbetrieb
- 4) Gewährung von Zuschüssen an Sportvereine zu den Kosten der im Jahre 2019 in eigener Regie betriebenen Sporthallen und angemieteten Sportstätten
- 5) Gewährung eines Zuschusses an den Stadtverband für Sport Homburg ( Saar ) e.V.
- 6) Gewährung von Zuschüssen an Sportvereine für Investitionsmaßnahmen
- 7) Auszahlung der Kostenbeteiligung "Arcobaleno" an den Verein CO.AS.SC.IT/Saar e. V.
- 8) Zuschüsse an jugendpflegetreibende Organisationen
- 9) Gewährung von Zuschüssen an kulturelle Vereine
- 10) Förderung der Wohlfahrtspflege 2020
- 11) Unterrichtungen
- 11.1) Josh-Kalender ab 2021 als Online-Version
- 12) Allgemeine Unterrichtungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 13) Genehmigung der Niederschrift der nichtöffentlichen Sitzung vom 08.10.2020
- 14) Zuschüsse an kulturelle Vereine und Interessensgruppen
- 15) Verabschiedung "Richtlinien zur Förderung der Wohlfahrtspflege"

- 16) Grundsatzbeschluss zur Übernahme des Trägeranteils an den Investitionskosten in den Kindertageseinrichtungen in Homburg
- 17) Zuschussrichtlinie der Kreisstadt Homburg ( Saar ) zur Förderung von Sportvereinen
- 18) Zuschussrichtlinie der Kreisstadt Homburg zur Förderung von Vereinen mit kulturellem Bezug
- 19) Zuschuss zum Musiksommer
- 20) Allgemeine Unterrichtungen

In Vertretung  
Michael Forster  
Bürgermeister

**2020/832/40****öffentlich**

Beschlussvorlage

40 - Schule und Sport

Bericht erstattet: Thomas Müller



## **Gewährung von Zuschüssen an Sport treibende Vereine für den aktiven Jugendsportbetrieb**

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### **Beschlussvorschlag**

Dem Vorschlag des Stadtverbandes für Sport Homburg e.V. entsprechend werden die Zuschüsse für den aktiven Jugendsportbetrieb gewährt.

### **Sachverhalt**

Mit den Zuschüssen soll die anerkannt gute und verantwortungsbewusste Jugendarbeit in den Turn – und Sportvereinen gefördert werden. Berechnungsgrundlage ist, wie in den Vorjahren auch, die in der jährlichen Bestandserhebung gemeldete Anzahl der in den Vereinen betreuten aktiv Sport treibender Kinder und Jugendlichen.

### **Anlage/n**

- 1 Aufstellung Zuschüsse für den aktiven Schüler- und Jugendsportbetrieb 2020 (öffentlich)

## Zuschüsse für den aktiven Schüler- und Jugendsportbetrieb 2020

zu verteilernder Gesamtbetrag: **9.660,00 €**

pausch. Zuschuss von 25,- € bei mind. 3 bis zu 20 Jugend-Mitgliedern

Grundbetrag: 25,-€

lfd. Nr.	Verein	aktive Jugend b. 18 J.	Zuschuss
1	Angelsportverein Jägersburg e.V.	3	25,00 €
2	1. Box-Club Homburg/Saar e.V.	43	92,65 €
3	CJD Aqvital Gesundheitszentrum	107	231,10 €
4	DLRG Ortsgruppe Homburg	193	416,50 €
5	Eis- und Rollsportclub Homburg e.V.	37	79,55 €
6	FFG Homburg	70	151,60 €
7	Fight Club Homburg	21	44,90 €
8	Freunde Kerbricher Fasenacht Abt. Tanzsport	75	161,90 €
9	FSV Jägersburg	49	105,75 €
10	Fußball-Club 08 Homburg e.V.	317	685,15 €
11	Golfclub Homburg/Websweiler Hof	24	51,45 €
12	HNZ Abt. Tanzsport	175	378,10 €
13	Hundesportzentrum Hbg.-Kirrberg	3	25,00 €
14	Judo Kenshi Homburg-Erbach e.V.	83	179,70 €
15	1. Juggersportclub Saar-Pfalz e.V.	15	25,00 €
16	(Karate) Shotokan Homburg	29	62,70 €
17	Kleingolfclub Homburg e.V.	6	25,00 €
18	KSG Erbach	22	47,75 €
19	LC DJK Erbach	102	219,95 €
20	Modellfluggruppe Erbach e.V.	5	25,00 €
21	Radlerfreunde Homburg	11	25,00 €
22	Reit- und Fahrverein Homburg e.V.	13	25,00 €
23	Reiterverein Einöd	90	194,65 €
24	RRC "Rock Froggies" Homburg e.V.	155	335,05 €
25	RSG Altbreitenfelderhof	40	86,10 €
26	RSG Berghof-Einöd	61	131,95 €
27	Schachclub "Caissa" Schwarzenbach	15	25,00 €
28	Schachverein 1932 Homburg-Erbach	11	25,00 €
29	Schützengesellschaft 1849 Homburg	21	44,90 €
30	Schützenverein Reiskirchen e.V.	9	25,00 €
31	Schwimmclub 1926 Homburg e.V.	200	432,40 €
32	Skate Network Saar	194	419,35 €
33	Ski- und Wanderverein Kirrberg e.V.	32	69,25 €
34	Spielvereinigung Einöd-Ingweiler e.V.	138	297,65 €
35	Sportgemeinde Erbach	174	376,25 €
36	SSV Homburg-Erbach	119	257,40 €
37	SV 1910 Reiskirchen e.V.	213	460,50 €
38	SV Beeden	13	25,00 €
39	SV Bruchhof-Sanddorf	49	105,75 €
40	SV Kirrberg	100	216,20 €
41	SV Schwarzenbach	104	224,60 €

42 TC 77 Bruchhof-Sanddorf	39	84,20 €
43 TC Homburg-Erbach	18	25,00 €
44 TC 1978 Kirrberg	30	64,55 €
45 TC "Blau-Weiß" Homburg e.V.	78	168,45 €
46 TC "Saar-Pfalz" Homburg-Einöd	31	67,35 €
47 Tischtennisfreunde Homburg-Erbach	24	51,45 €
48 TSG Einöd-Ingweiler	170	366,90 €
49 TV 06 Kirrberg	179	386,55 €
50 TV 09 Jägersburg	103	222,75 €
51 TV 1878 Homburg e.V.	435	939,70 €
52 TV Beeden 1903 e.V.	111	239,60 €
53 Voltigier-Club Homburg	71	153,50 €
54 Voltigiersportgemeinschaft Saarpfalz	25	54,25 €
<b>Summe:</b>	<b>4455</b>	<b>9.660,00 €</b>

**2020/833/40****öffentlich**

Beschlussvorlage

40 - Schule und Sport

Bericht erstattet: Thomas Müller



## **Gewährung von Zuschüssen an Sportvereine zu den Kosten der im Jahre 2019 in eigener Regie betriebenen Sporthallen und angemieteten Sportstätten**

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### **Beschlussvorschlag**

Dem Vorschlag des Stadtverbandes für Sport Homburg e.V. entsprechend werden die Zuschüsse an Sportvereine, die im Jahre 2019 eigene Sporthallen in eigener Regie betrieben oder angemietet haben, gewährt.

### **Sachverhalt**

Die Zuschüsse sollen den Sportvereinen wie in den Vorjahren auch als Beitrag zum Bewirtschaftungs – und Mietaufwand gewährt werden.

Sämtliche Vereine haben einen entsprechenden Antrag nebst belastbaren Nachweisen beim Amt für Schule und Sport eingereicht.

### **Anlage/n**

- 1 Aufstellung Zuschüsse zu den Bewirtschaftungskosten (öffentlich)

## Stadtverband für Sport Homburg (Saar) e. V

### Zuschussempfehlungen 2020 an den Kultur-, Jugend, Sport- und Sozialausschuss

Die Aufteilung der Zuschüsse erfolgt den Hallengrößen entsprechend im Verhältnis:

2 ( SG Erbach, TV Jägersburg und SV Reiskirchen )  
zu 1,5 ( SV Schwarzenbach )  
zu 1 ( TuS Wörschweiler )  
zu 0,5 ( SV Beeden )

#### 1. Zuschüsse zu den Bewirtschaftungs – und Energiekosten :

Bereitstehende Mittel 2020: 28.000,00 €

	Verein	Betriebs – und Energiekostenzuschuss
1.	SG Erbach	6.222,00 EUR
2.	TV Jägersburg	6.222,00 EUR
3.	SV Reiskirchen	6.222,00 EUR
4.	SV Schwarzenbach	4.666,00 EUR
5.	SV Beeden	1.556,00 EUR
	<b>SUMME:</b>	<b>24.888,00 EUR</b>

Der TUS Wörschweiler / Schwarzenacker e.V. bewirtschaftet eine eigene Halle, hat aber trotz schriftlicher Aufforderung keinen entsprechenden Antrag gestellt.

#### 2. Zuschuss zum Nutzungsentgelt für die Sportstätte KOI:

75 % Zuschuss zu den Nutzungskosten ( 4. Quartal 2019 – 3. Quartal 2020 )

a) Schwimmclub Homburg	2.385,00 EUR
b) DLRG Homburg	<u>565,00 EUR</u>
	<b>2.950,00 EUR</b>

**2020/835/40****öffentlich**

Beschlussvorlage

40 - Schule und Sport

Bericht erstattet: Thomas Müller



## **Gewährung eines Zuschusses an den Stadtverband für Sport Homburg ( Saar ) e.V.**

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### **Beschlussvorschlag**

Die Kreisstadt Homburg gewährt dem Stadtverband für Sport Homburg ( Saar ) e.V. für das Jahr 2021 einen Zuschuss in Höhe von 7.000 EUR.

### **Sachverhalt**

Der Stadtverband für Sport Homburg ( Saar ) e.V. ( SfS ) fördert den Homburger Sport und nimmt sowohl für die Kreisstadt Homburg als auch für die sporttreibenden Vereinen im Stadtgebiet eine wichtige Funktion dar. Der SfS unterstützt die Vereine bei beruflichen und sportfachlichen Angelegenheiten; des Weiteren unterstützt der SfS die Verwaltung bei der Gewährung von Zuschussmaßnahmen und spricht den zuständigen Gremien seine Empfehlungen aus. Die finanzielle Ausstattung durch die Stadt ist für die Wahrnehmung seiner Aufgaben unabdingbar. Die finanziellen Mittel werden insbesondere für die Durchführung von diversen Stadtmeisterschaften, die Aktionstage Schule und Verein, die Sportlerehrung, die Sportabzeichenaktion, Versicherungsbeiträge und Öffentlichkeitsarbeit verwendet.

Da aufgrund der Corona – Pandemie im Jahr 2020 fast alle Veranstaltungen des SfS abgesagt wurden und auch die geplante Sportlerehrung im Januar 2021 der Pandemie zum Opfer fällt, hat der SfS deutlich weniger Mittel verausgabt, sodass ein Zuschuss in Höhe von 7.000 EUR für das Jahr 2021 ausreichend ist ( in den Vorjahren betrug der Zuschuss jährlich 18.000 EUR ).

### **Anlage/n**

Keine

**2020/856/40****öffentlich**

Beschlussvorlage

40 - Schule und Sport

Bericht erstattet: Thomas Müller



## Gewährung von Zuschüssen an Sportvereine für Investitionsmaßnahmen

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### Beschlussvorschlag

Dem Vorschlag des Stadtverbandes für Sport Homburg e.V. entsprechend werden die Zuschüsse für die Investitionsmaßnahmen der Vereine gewährt.

### Sachverhalt

Der Vorstand des Stadtverbandes für Sport Homburg e.V. ( SfS ) hat die Zuschussanträge der Vereine eingehend geprüft. Im Rahmen einer Sportstättenbegehung am 06. Oktober 2020 wurden die geplanten Maßnahmen vor Ort in Augenschein genommen und von den Vereinsvertretern ausführlich erläutert.

In seiner Vorstandssitzung am 07. Oktober 2020 hat der SfS die in der Anlage beigefügten Zuschussempfehlungen an den Kultur-, Jugend-, Sport – und Sozialausschuss einstimmig beschlossen.

Alle Vereine haben fristgerecht die entsprechenden Anträge gestellt und dabei alle erforderlichen Unterlagen wie Kostenvoranschläge, Rechnungen, Bescheide der Sportplanungskommission und dem Projektträger Jülich ( soweit bereits vorhanden ), schlüssige Finanzplanungen etc. vorgelegt.

Grundsätzlich erfolgt eine Auszahlung der Zuwendungen erst nach einem entsprechenden Beschluss des zuständigen Gremiums und der Vorlage von belastbaren Nachweisen, sodass eine Überzahlung an Vereine ausgeschlossen werden kann.

### Anlage/n

- 1 Zuschussvorschlag des Stadtverbandes für Sport (öffentlich)

**Zuschussvorschlag des Stadtverbandes für Sport**  
**zu den Investitionsmaßnahmen**

Nr.	Verein	Maßnahme	bisher bewilligt	Kosten	Förderung Dritter	Bemerkungen	Zuschussempfehlung Stadtverband für Sport 2020
1	FSV Jägersburg	Umstellung von 2 Flutlichtanlagen auf LED	NEU	60.984,26 €	PLAKO: 15.500 € PTJ: 15.300 €	Einmalfinanzierung	20.000,00 €
2	Tennis Club Blau Weiß Homburg	Umstellung Hallenbeleuchtung auf LED	NEU	16.105,00 €	PLAKO: 4.832 € PTJ: 5.060 €	Einmalfinanzierung	3.800,00 €
3	SV Reiskirchen	Neuanschaffung Flutlicht Sanierung Beregnungsanlage Rasenplatz	NEU	97.000,00 €	PLAKO: 25.000 €* PTJ: 7.000 €*	Anschubfinanzierung	20.000,00 €
4	Reitverein Einöd	Sanierung Reithallenboden Umzäunung Prüfungsplatz	NEU	12.098,35 €	PLAKO: 3.700 €	Einmalfinanzierung	4.000,00 €
5	Hundesportverein Kirrberg	Einbau Wassertank zur Beregnung Hundeplatz	NEU	6.900,00 €	bei der PLAKO nicht antragsberechtigt	Einmalfinanzierung	4.000,00 €
6	TV Jägersburg	Sanierung Umkleidekabinen	NEU	26.300,00 €	PLAKO: 8.000 €*	Einmalfinanzierung	9.000,00 €
7	SV Bruchhof	Energetische Sanierung Sportheim Umstellung Flutlicht auf LED	NEU	83.000,00 €	PLAKO: 25.000 €* PTJ: 7.000 €*	Anschubfinanzierung	20.000,00 €
				<b>302.387,61 €</b>			<b>80.800,00 €</b>

Legende: PLAKO = Sportplanungskommission des Ministeriums für Inneres, Bauen und Sport  
PTJ: Projektträger Jülich ( setzt im Auftrag von Bundes - und Landesbehörden Förderprojekte um )

Anmerkungen zu den einzelnen Maßnahmen:

FSV Jägersburg: Aufgrund der einjährigen Wartezeit wäre die Gewährung des Zuschusses erst in 2021 möglich; die Corona - Pandemie bereitet insbesondere Vereine, die eigene Sportstätten bewirtschaften erhebliche finanzielle Probleme, da keine Einnahmen generiert werden können. Daher hat der SFS einstimmig ( und ausnahmsweise ) seine Empfehlung zur Gewährung des Zuschusses noch in 2020 ausgesprochen. Finanzielle Mittel sind ausreichend vorhanden, sodass dadurch kein anderer Verein benachteiligt wird.

Hundesportverein Kirrberg: Hundesportvereine sind bei der PLAKO nicht antragsberechtigt und erhalten daher auch keine Förderung; diesen Umstand ist nicht dem Hundesportverein Kirrberg anzulasten, sodass - wie in der Vergangenheit auch - eine erhöhte Förderquote von rd. 60 % empfohlen wurde.

Bei den Investitionsmaßnahmen des SV Reiskirchen, TV Jägersburg und SV Bruchhof wurden die entsprechenden Anträge bei der PLAKO und dem PTJ gestellt und Zuwendungen in der genannten Höhe durch die Zuwendungsgeber in Aussicht gestellt ; die jeweiligen Bescheide liegen allerdings noch nicht vor.

**2020/869/50****öffentlich**

Beschlussvorlage

50 - Jugend, Senioren und Soziales

Bericht erstattet: Braun Ingrid



## **Auszahlung der Kostenbeteiligung "Arcobaleno" von 5.000 € an den Verein CO.AS.SC.IT/Saar e. V.**

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### **Beschlussvorschlag**

Auszahlung der Kostenbeteiligung von 5.000 € für das Sprachprojekt "Arcobaleno" an den Verein CO.AS.SC.IT/Saar e. V.

### **Sachverhalt**

Der Verein CO.AS.SC.IT/Saar e. V. beantragt in seinem Schreiben vom 28.10.2020 eine Kostenbeteiligung in Höhe von 5.000 € an dem bilingualen Sprachprojekt "Arcobaleno" an der Grundschule Luitpold.

Das Projekt hat die Mehrsprachigkeit von Kindern, sowie das interkulturelle Lernen und die Integration zum frühestmöglichen Zeitpunkt zum Ziel.

Die Mittel stehen unter dem Produkt 36300110 - 531810 zur Verfügung.

### **Anlage/n**

Keine

OB	10	11	12	20	30	40	41
BM	100	150	160				50
BG	<b>30. Okt. 2020</b> Kreisstadt Homburg (Saar)						60
BG-K							65
BG-Sp							69
BG-U							80
BG							Anl. _____
PR	HPS	KuG	MuG	B&G			WF

**Comitato per l'assistenza  
Scolastica italiana e.V.**

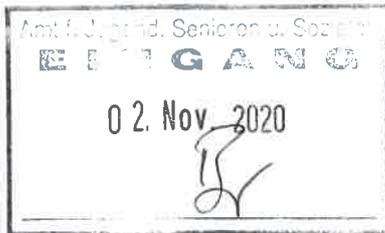
Coasscit/Saar e.V. Martin-Luther-Str.12, 66111 Saarbrücken

CO.AS.SC.IT./Saar e.V.

**An die Stadt Homburg  
z. H. Frau Ingrid Braun  
Leiterin des Kinder-und Jugendbüros  
Am Forum 5  
66424 Homburg**

Italienischer Bildungsausschuss  
im Konsularbezirk Frankfurt

Telefon: 0681 – 39 86 84  
[Coasscitsaar@saarmail.de](mailto:Coasscitsaar@saarmail.de)  
[www.coasscitsaar.de](http://www.coasscitsaar.de)  
Saarbrücken 28.10.2020  
Prot. Nr.65



Dezernat III	340
Eing.: 30. Okt. 2020	40
<i>C. G.</i>	50

**Betr.: Antrag auf Gewährung einer Zuwendung (2020) für das integrative, bilinguale Sprachprojekt „Arcobaleno“ in der Grundschule „Luitpold“ in Homburg/Saar**

Sehr geehrte Frau Braun,

hiermit stellen wir den Antrag auf Bewilligung eines Zuschusses für das oben genannte Projekt. Das in Zusammenarbeit mit der Grundschule durchgeführte innovative Projekt „Arcobaleno“ richtet sich an deutsche, italienische und an Kinder anderer Nationalitäten mit dem Ziel, die Mehrsprachigkeit bei Kindern so früh wie möglich zu fördern, sowie das interkulturelle Lernen und die Integration in diesem frühen Stadium. Das Projekt ist in den regulären Unterricht eingebunden.

Die Schule unterstützt ausdrücklich das Projekt und hat für das laufende Schuljahr den Antrag auf Fortführung gestellt.

Der Italienischunterricht wird von einer erfahrenen Muttersprachlerin gehalten. Dies gewährleistet eine authentische, ungezwungene und natürliche kommunikative Situation in der ganzen Klasse.

Die Schülerinnen und Schüler der Luitpoldschule in Homburg werden zweimal in der Woche im Tandem mit der Klassenlehrerin unterrichtet. Die Zahl der Unterrichtsstunden und Deputatstunden beläuft sich auf insgesamt 5 Wochenstunden. Bei der genannten Stundenzahl im Schuljahr 2019/20 belaufen sich die Personalkosten auf EUR 9.796,31. Zur Zeit nehmen an dem Projekt 24 Schüler/innen der 2. Klasse der Luitpoldschule in Homburg-Erbach teil. Im Schuljahr 2019/20 waren es 23 des ersten Schuljahres.

CO.AS.SC.IT./Saar e.V.

-II-

CO.AS.SC.IT./Saar e.V.      An die Stadt Homburg      28.10.2020      -II-

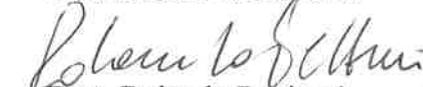
Als Folge der Pandemie musste im Einvernehmen mit der Schule zeitweise ab März der Unterricht in Online-Form stattfinden.

Träger des Kooperationsprojektes an der GS Luitpold ist der COASSCIT/Saar e.V., ein gemeinnütziger Verein, der im Auftrag des italienischen Außenministeriums und in Kooperation mit dem saarländischen Ministerium für Bildung und Kultur, Bildungsmaßnahmen im Saarland durchführt, unter anderem Sprachkurse in der Herkunftssprache Italienisch (HSU). In Anbetracht des integrativen Charakters des Projektes, bitten wir die Stadt, wie in den vergangenen Schuljahren, um einen Zuschuss.

Wir stehen Ihnen natürlich für ein persönliches Gespräch jederzeit gerne zur Verfügung. In der Hoffnung auf einen positiven Bescheid verbleiben wir

mit freundlichen Grüßen

CO.AS.SC.IT./Saar e.V.

  
Dott. Rolando Pettinari  
(Leiter)



Anlagen

## **Integrierter Italienischunterricht in der Grundschule: Projekt Arcobaleno/GS Luitpold**

Im Schuljahr 2019/20 wurde das Projekt "Arcobaleno" fortgesetzt. In diesem Projekt geht es darum, spielerisch Italienisch als Zweitsprache bzw. als Fremdsprache in der Grundschule anzubieten.

Darüber hinaus werden das interkulturelle Lernen und die Integration gefördert. Der im Tandem mit den Klassenlehrern gehaltene Italienischunterricht ist sehr beliebt und wird mit großem Erfolg durchgeführt. Das Projekt findet weiter in den folgenden Grundschulen des Saarlandes statt: GS Bous, Grundschule Wiedheck in Saarbrücken, Mellinschule in Sulzbach, Grundschule in Geislautern und Luitpoldschule in Homburg. Im Vergleich zum vergangenen Jahr ist die Zahl der am Projekt beteiligten Schülerinnen und Schüler leicht gestiegen. An dem Projekt nehmen zur Zeit 149 Schüler/innen teil, davon 23 aus der Grundschule Luitpold in Homburg-Erbach.

Im gleichen Zeitraum wurde für 1 bzw. 2 Stunden in der Woche das Projekt Arcobaleno (Miniprogetti) an weiteren Klassen ausgedehnt. An den Miniprojekten nahmen 2019/20 58 Schüler/innen teil, davon ca. 15 italienische.

Als Ergänzung zum regulären Unterricht im Projekt Arcobaleno sowie in den Kursen für Italienisch als Herkunftssprache (HSU), bietet Coasscit/Saar ab dem Schuljahr 2020/21 Italienisch Online-Unterricht in spielerischer Form mit der inzwischen auch in der Schule immer mehr verbreiteten Plattform „*Microsoft: Minecraft Education*“ an. Zu diesem Projekt wird eine ausführliche Beschreibung beigelegt.

Ab dem Schuljahr 2020/21 leitet Frau Linda Barlassina den Kurs an der GS Luitpold.

Der Leiter

Dott. Rolando Pettinari

Saarbrücken, 28.10.2020



**Ausgaben:**

	Betrag:
Honorar/Lohn Lehrkräfte	9.796,31 €
Fahrtkosten	- €
Büromaterial (geschätzt)	75,00 €
Unterrichtsmaterial (geschätzt)	85,00 €
<b>Gesamtausgaben:</b>	<b>9.956,31 €</b>

**Einnahmen:**

	Betrag:
Zuwendung Stadt Homburg	5.000,00 €
Zuwendung sonstige Stellen ( Spenden)	5.000,00 €
	- €
<b>Gesamteinnahmen:</b>	<b>10.000,00 €</b>

**Gegenüberstellung:**

Einnahmen 10.000,00 €  
 ./- Ausgaben 9.956,31 €  
 = 43,69 €

In der Berechnung sind nicht die Verwaltungskosten enthalten.

Es nahmen 23 Schüler/innen der 1 Klasse (GS Luitpold) am Unterricht teil. Gehalten werden 5 Wochenstunden à 45 Minuten, geteilt in zwei Tage. In diesen 5 Stunden sind 2 Deputatstunden enthalten (Vorbereitung, Didaktische Koordination mit dem Klassenlehrer und Materialentwicklung)

Saarbrücken, 28.10.2020

CO. AS. SC. IT./Saar e. V.

Dott. Rolando Pettinari




# In Italiano con Minecraft



Ein Projekt von Coasscit/Saar e.V.

## ***Italianisch lernen mit Minecraft Education***

### ***Impariamo l'Italiano con Minecraft Education***

Die Schulschließungen wegen der Corona-Krise und die erforderliche Umstellung des Unterrichts auf Online-Learning haben deutlich gemacht, dass Schulen und Lehrer/innen neue Lernmöglichkeiten und pädagogisch-didaktische Konzepte in der digitalen Welt brauchen, die zur Ergänzung des regulären Sprachunterrichts oder bei Bedarf, im Falle von Schulschließungen, als zusätzliches Angebot zum Online-Unterricht im virtuellen Klassenzimmer dienen können.

Aus diesem Grund startet Coasscit/Saar e.V. mit „In Italiano con Minecraft“ eine neue Lernumgebung, die Schüler/innen ermöglicht, mit der Einbindung digitaler Unterrichtsabläufe in den Lehr- und Lernbetrieb spielerisch Italienisch lernen zu können. Das Projekt eignet sich zunächst als Angebot in der Schule in Form einer Arbeitsgemeinschaft.

Als Basis dient die *Education* Version des sehr beliebten Computerspiels „*Minecraft*“ der Firma Microsoft, das inzwischen auch auf allen mobilen Geräten zu Hause ist.

#### ***Minecraft Education*** als Lernspiel.....

*Minecraft Education* besteht aus einer dreidimensionalen digitalen Welt mit Blöcken, Ressourcen, Materialien und Werkzeugen, die gezielt so strukturiert und programmiert wird, dass Schüler/innen von Lehrern und Lehrerinnen an Lernsituationen herangeführt und dabei begleitet werden können. Die Welten von „In Italiano con Minecraft“ von Minecraft entstehen auf der Grundlage relevanter Sprachsituationen mit einem Wortschatz, der sich an dem „Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen“ für uns zunächst für die Stufen A1-A2-B1 und an den Lehrplänen für den Herkunftssprachenunterricht im Saarland orientiert.

Der Entwurf der virtuellen Welten sowie die Festlegung der Lerninhalte und Spielverläufe werden in einer kombinierten Arbeit von Programmierern und Lehrerinnen und Lehrern entstehen.

Das Projekt sieht darüber hinaus eine Fortbildung für die Sprachlehrer/innen zur Benutzung der Plattform „Minecraft“ und zum Erwerb der Fachkenntnisse für den Aufbau und die Änderung der virtuellen Welten vor. Dem/der Lehrer/in steht dann frei, das Spiel in das Unterrichtskonzept zu integrieren.

Erfahrungen haben gezeigt, dass die Einsetzung von Minecraft Education im Unterricht bestimmte Fähigkeiten fördern kann: Motivation beim Lernen, Kreativität sowie die Zusammenarbeit und die Fähigkeit, Probleme zu lösen.

In der Einführungsphase wird Coasscit/Saar e.V. die Kosten für den Erwerb der Schüler-Lizenzen übernehmen, sodass Schülerinnen und Schülern keine zusätzlichen Kosten entstehen. Die Teilnahme der Schüler/innen erfolgt unter Einbindung der Eltern und berücksichtigt die geltenden DSGVO-Regelungen.

Bildungseinrichtung  
COASSCIT/Saar e.V.

Kooperationspartner des italienischen Außenministeriums  
und des Ministeriums für Bildung und Kultur des Saarlandes.  
Von Microsoft anerkannte gemeinnützige Bildungseinrichtung.

Das Projekt findet unter der Federführung des Italienischen Generalkonsulats (Frankfurt/Main) statt.



Consolato Generale d'Italia  
Francoforte sul Meno

Für Fragen und Anmeldungen:

Coasscit/Saar e.V.  
Martin-Luther Str. 12  
66111 Saarbrücken  
Tel: 0681/398684  
E-Mail: [coasscitsaar@saarmail.de](mailto:coasscitsaar@saarmail.de)  
Web: [www.coasscitsaar.de](http://www.coasscitsaar.de)

„Sprachenkonzept Saarland 2019“

Bilingualer deutsch- italienischer Unterricht in der Grundschule:  
Arcobaleno (Auszug)

*„Das Projekt „Arcobaleno“ wird in Kooperation mit dem Bildungsministeriums durchgeführt. Im Rahmen dieses Projektes wird an Grundschulen in Regelklassen bilingualer deutsch-italienischer Unterricht erteilt. Das Projekt sieht einen für italienischsprachige Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit allen anderen Schülerinnen und Schülern der Klasse im Tandem geführten Italienischunterricht vor, der in den regulären Schulunterricht integriert ist. Die italienische Sprache wird während des Regelunterrichts auf der Grundlage der Lehrpläne der Grundschule von einer Sprachlehrkraft, die im Tandem mit dem/der jeweiligen Klassenlehrer/in einige Stunden in der Woche gemeinsam unterrichtet, vermittelt. Als ein besonderer Erfolg kann gewertet werden, dass die vorhandene Zweisprachigkeit italienischsprachiger Schülerinnen und Schüler gefördert wird und alle anderen Schülerinnen und Schüler ebenfalls daraus Nutzen ziehen und Italienischkenntnisse erwerben“.*

(<https://www.saarland.de/SID-6EA94CA9-818E161F/244845.htm>)

**2020/870/50****öffentlich**

Beschlussvorlage

50 - Jugend, Senioren und Soziales

Bericht erstattet: Ingrid Braun



## Zuschüsse an jugendpflegetreibende Organisationen

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### Beschlussvorschlag

Den Jugendorganisationen werden wie vorgeschlagen Zuschüsse gewährt.

### Sachverhalt

Alle rechtzeitig und vollständig eingereichten Zuschussanträge wurden geprüft. Die Verteilung der Mittel erfolgt gemäß den FÖDERRICHTLINIEN für die Gewährung von Zuschüssen an Jugendgruppen und Jugendverbände im Bereich der außerschulischen Jugendarbeit in der Fassung vom 24.10.2019. Die Höchstgrenze der Förderung für jede zuwendungsfähige Maßnahme beträgt 1000,- €. Die Verwaltung empfiehlt, dem Verteilungsvorschlag zuzustimmen. Die erforderlichen Mittel stehen unter der Produktnummer 36300100, Buchungskonto 531830, zur Verfügung.

### Anlage/n

Keine

lfd. Nr.	Organisation	Maßnahme	Zeitraum	anzurechn. Tage	Teilnehmer_innen	angerechn. Anz. Leiter_innen	anzurechn. Personenzahl	Zuschuss	Summe Einzelmaßnahme	Gesamtsumme	Bemerkungen
<b>1</b>	<b>DPSG Johanneum</b>										
	DPSG Johanneum	Ferien- und Freizeitmaßnahme Mörsbach	23. - 26.07.2020	3	15	3	18	2,00 €	108,00 €		Statt 6 Gruppenleitern gem. Punkt 2. der Förderrichtlinien vom 24.10.2019 werden nur 3 Gruppenleiter angerechnet
	DPSG Johanneum									<b>108,00 €</b>	
<b>2</b>	<b>DPSG St. Josef Jägersburg</b>										
	DPSG St. Josef Jägersburg	Ferien- und Freizeitmaßnahme Jugendzeltplatz Herrgottshübel	11. - 18.07.2020	7	32	5	37	2,00 €	518,00 €		Statt 14 Gruppenleitern werden gem. Punkt 2 der Förderrichtlinien vom 24.10.2019 nur 5 Gruppenleiter angerechnet.
	DPSG St. Josef Jägersburg									<b>518,00 €</b>	
<b>3</b>	<b>DPSG Stamm Camino Homburg</b>										
	DPSG Stamm Camino Homburg	Materialanschaffungen - Absorber-Kühlschrank 340,95 € + Zelt 221 €							250,00 €		50 % des Anschaffungspreises gem. Punkt 2.5 max. 250 €
	DPSG Stamm Camino Homburg	Ferien- und Freizeitmaßnahme Meisenheim	01. - 08.08.2020	7	28	4	32	2,00 €	448,00 €		
	DPSG Stamm Camino Homburg									<b>698,00 €</b>	
<b>4</b>	<b>BDKJ Johannes XXIII.</b>										
	BDKJ Johannes XXIII.	Ferien- und Freizeitmaßnahme Mendig/Maria Laach	28.02. - 01.03.2020	3	51	8	59	2,00 €	354,00 €		
	BDKJ Johannes XXIII.									<b>354,00 €</b>	
										<b>1.678,00 €</b>	

**2020/883/MS**

öffentlich

Beschlussvorlage

Musikschule

Bericht erstattet: Ulrich, Carola



## Gewährung von Zuschüssen an kulturelle Vereine

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### Beschlussvorschlag

Die Gewährung der Zuschüsse an kulturelle Vereine (Musikvereine, Chöre) wird beschlossen.

### Sachverhalt

Die Vereine nehmen in unterschiedlichem Umfang an der Gestaltung des kulturellen Lebens in Homburg teil. Mit der Gewährung von Zuschüssen soll dieses Engagement Anerkennung finden. Der Berechnung der Zuschüsse liegen, wie in den Vorjahren, die Ergebnisse einer Vereinsbefragung zugrunde.

### Anlage/n

- 1 Zuschüsse an kulturelle Vereine 2020 (öffentlich)

**1. Musikkapellen, Orchester:**

Uni-Bigband Homburg e.V.	411 EURO
Homburger SinfonieOrchester	670 EURO
MuSiCa (Johanneum)	1.074 EURO
Musikverein Reiskirchen	580 EURO
Orchester des CJD Jugenddorfes Homburg	613 EURO
Pfarrkapelle Kirrberg	1.040 EURO
Zitherverein `79 Homburg e.V.	232 EURO

**2. Chöre, Gesangvereine**

Gesangverein 1876 Einöd-Ingweiler e.V.	678 EURO
Homburger Frauenchor	468 EURO
Junge Chöre Kirrberg	558 EURO
Kulturgemeinde Jägersburg	438 EURO
MGV Frauenchor Kirrberg	453 EURO
MGV Beeden 1956 e.V.	424 EURO
Musica continua, Freunde der Musik an der Universität	424 EURO
Saarländischer Frauenchor e.V.	513 EURO
Sing'n'Swing	663 EURO

---

*Gesamt:* 9.239 EURO

---

**3. Besondere Anträge**

Zuschuss zur Anschaffung von Instrumenten und Notenmaterial

Gesamtinvestitionen des Vereins: 3.768,35 EURO  
 Für Investitionen verfügbare Mittel:  
 (*Maximal 10 % der Haushaltsstelle*) 1.761,00 EURO  
 hiervon entfallen auf:

Pfarrkapelle Kirrberg  
 Zuschuss zur Anschaffung von Instrumenten und Notenmaterial  
*Kosten 3.768,35 EURO*  
*Zuschussbetrag =max. 30% der Kosten =~1.130,00 EURO*  
***Der Zuschuss beträgt 1.130,00 EURO***

**2020/874/200****öffentlich**

Beschlussvorlage

200 - Haushaltsangelegenheiten

Bericht erstattet: Christine Becker



## Förderung der Wohlfahrtspflege 2020

Beratungsfolge	Geplante Sitzungstermine	Ö / N
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Entscheidung)	03.12.2020	Ö

### Beschlussvorschlag

Die Zuschüsse zur Wohlfahrtspflege für das Jahr 2020 werden wie folgt verteilt:

Arbeiterwohlfahrt OV Homburg	350,00 €
Arbeiterwohlfahrt OV Schwarzenbach	233,33 €
Arbeiterwohlfahrt Bürgerzentrum Erbach	2.500,00 €
Sozialverband Saarpfalz e.V. ehem. Reichsbund	150,00 €
Diakonisches Werk	250,00 €
DRK Ortsverein Erbach	675,00 €
Psycho soz. Projekte Saarpfalz gGmbH	375,00 €
Caritas-Zentrum Saarpfalz für Wohnungslose	2.500,00 €
St. Fronleichnam	247,50 €
St. Andreas Erbach	122,50 €
Maria Hilf Bruchhof	287,50 €
St. Remigius Beeden	127,50 €
Kath. Kirche Maria Vom Frieden Schwarzenbach	407,50 €
Martin Luther, Erbach	230,00 €
	325,00 €

### Sachverhalt

Im genehmigten Haushalt 2020 stehen in Stadtteilen, in denen keine Ortsräte bestehen, als Zuschüsse für soziale Zwecke 20.000,-- € und für sonstige Einrichtungen 75.000,-- € zur Verfügung. Hiervon wurde auf Beschluss des Stadtrates vom 10.09.2020 für das Haus der Begegnung ein Zuschuss in Höhe von 61.600,-- € genehmigt.

Die Ortsräte haben folgende Mittel zur Verteilung:

Ortsrat Einöd	1.650,00 €
Ortsrat Jägersburg	1.400,00 €
Ortsrat Kirrberg	1.350,00 €

2019 wurden die Zuschüsse wie folgt verteilt:

Arbeiterwohlfahrt OV Homburg	700,00 €
Arbeiterwohlfahrt OV Erbach-Reiskirchen	700,00 €
Arbeiterwohlfahrt OV Beeden	700,00 €
Arbeiterwohlfahrt OV Schwarzenbach	700,00 €
Arbeiterwohlfahrt Bürgerzentrum Erbach	5.000,00 €
Caritas-Zentrum Saarpfalz	700,00 €
Diakonisches Werk	500,00 €
Sozialverband Saarpfalz e.V. ehem. Reichsbund	300,00 €

DRK Ortsverein Erbach	1.350,00 €
Psycho soz. Projekte Saarpfalz gGmbH	750,00 €
St. Fronleichnam	495,00 €
St. Andreas Erbach	575,00 €
Maria Hilf Bruchhof	245,00 €
St. Remigius Beeden	255,00 €
Kath. Kirche Maria Vom Frieden	815,00 €
Schwarzenbach	460,00 €
Martin Luther, Erbach	650,00 €

Im Anschreiben vom 28.02.2020 wurden die Zuschussempfänger aufgrund des Beschlusses des Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschusses aufgefordert ab dem Jahr 2020 Anträge zur Gewährung eines Zuschusses mit Angabe des Verwendungszwecks zu stellen.

Weiterhin werden in Zusammenarbeit mit der Haushaltsstrukturkommission Richtlinien zur finanziellen Förderung von Vereinen und Verbänden erarbeitet.

Die Verwaltung schlägt aufgrund der Haushaltslage vor, den u. g. Vereinen und Kirchengemeinden einen Zuschuss von 50 % der bisher gewährten Zuwendungen zur Förderung der Wohlfahrtspflege zu zahlen.

Von nachfolgend aufgeführten Vereinen und Kirchengemeinden wurden für das Jahr 2020 Zuschussanträge gestellt:

	beantragt	Vorschlag
Arbeiterwohlfahrt OV Homburg		
Anschaffung einer Gewerbespülmaschine	700,00 €	350,00 €
Arbeiterwohlfahrt OV Schwarzenbach		
1/3 des bisher gewährten Zuschusses zur Finanzierung von Senioren Begegnungen, Kaffeemittage	233,33 €	233,33 €
Arbeiterwohlfahrt Bürgerzentrum Erbach		
Zuschuss zu den ambulanten, teilstationären Jugendhilfemaßnahmen	5.000,00 €	2.500,00 €
Sozialverband Saarpfalz e.V. ehem. Reichsbund		
Mitfinanzierung Neujahrsempfang 2020	300,00 €	150,00 €
Diakonie Pfalz		
Zuschuss zur Kur- und Erholungsberatung	500,00 €	250,00 €
DRK Ortsverein Erbach-Reiskirchen		
Anschaffung eines Einsatzanhängers für Betreuungs- und Verpflegungseinsätze	1.350,00 €	675,00 €
Psycho soz. Projekte Saarpfalz gGmbH		
Ferienfreizeit des Tageszentrums in Frammersbach	750,00 €	375,00 €
Caritas-Zentrum Saarpfalz		
Vergabe und Versorgung von Postadressen für Wohnungslose	5.000,00 €	2.500,00 €
Pfarrei Heilig Kreuz Kirchengemeinde St. Fronleichnam + St. Michael		
Kaffeemittage für Senioren, Seniorengedächtnisfeiern und		

für die Ministranten	495,00 €	247,50 €
Pfarrei Heilig Kreuz Kirchengemeinde Maria Hilf Jugendarbeit und Senioren	245,00 €	122,50 €
Pfarrei Hl. Johannes XXIII Kirchengemeinde St. Andreas Seniorenbesuchsdienst,	575,00 €	287,50 €
Pfarrei Hl. Johannes XXIII Kirchengemeinde St. Remigius Beeden Unkostendeckung für Seniorenarbeit,	255,00 €	127,50 €
Pfarrei Hl. Johannes XXIII Kirchengemeinde Maria vom Frieden Unkostendeckung für Seniorenarbeit	815,00 €	407,50 €
Prot. Kirchengemeinde Schwarzenbach Begleichung der Dekanatsumlage	460,00 €	230,00 €
Prot. Kirchengemeinde Martin Luther Zuschuss zur Gemeindefarbeit	650,00 €	325,00 €
Summe	17.328,33 €	8.780,83 €

Ein Verwendungsnachweis ist bis zum 30. Juni des Folgejahres vorzulegen.

**Anlage/n**

Keine

**2020/868/50****öffentlich**

Informationsvorlage

50 - Jugend, Senioren und Soziales

Bericht erstattet: Braun Ingrid



## **Josh-Kalender ab 2021 als Online-Version**

<i>Beratungsfolge</i>	<i>Geplante Sitzungstermine</i>	<i>Ö / N</i>
Kultur-, Jugend-, Sport- und Sozialausschuss (Kenntnisnahme)	03.12.2020	Ö

### **Sachverhalt**

Die bisherige Printversion des Josh-Kalenders wird durch eine Online-Version ersetzt.

Somit können ca. 8.000 € eingespart werden.

### **Anlage/n**

Keine